

澳門能源調查
BALANÇO ENERGÉTICO DE MACAU
BALANCE OF ENERGY OF MACAO

第一季
1º TRIMESTRE
1st QUARTER
2002

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from
Documentation and Information Centre of
Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：3995311

圖文傳真：307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n° 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar

Telefone: 3995311

Fax: 307825

17th Floor "Dynasty Plaza" Bldg.,

411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao

Telephone: 3995311

Fax: 307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-Mail：info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage：http://www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial
Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
二零零二年五月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Maio de 2002
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, May 2002
Design: DSEC
Printed by: DSEC

目錄 ÍNDICE

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS.....	9
符號註釋	13
SINAIS CONVENCIONAIS	
圖:	
GRÁFICOS	
1. 二零零二年第一季各種能源消耗	15
DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 1º TRIM./2002	
2. 汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化	15
EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE	
3. 燃料進口單位價格及市場價格變化	16
EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS	
4. 電能 — 總產電量、進口及消耗量	17
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO	
統計表:	
QUADROS	
1. 液體及氣體燃料之進口統計	19
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS	
IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUELS.....	27
2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量	20
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER.....	28
3. 季末燃料市場價格	21
PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
SELLING PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	29
4. 電能 — 每月之電力生產量、進口及消耗量	22
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL	
ELECTRICITY — MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION.....	30
5. 電能 — 每季之電力生產量、進口及消耗量	23
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL	
ELECTRICITY — QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION	31
6. 二零零二年第一季能源平衡表 (I)	24
BALANÇO ENERGÉTICO I — 1º TRIM./2002	
ENERGY BALANCE I — 1 st QUARTER/2002	32
7. 二零零二年第一季能源平衡表 (II)	25
BALANÇO ENERGÉTICO II — 1º TRIM./2002	
ENERGY BALANCE II — 1 st QUARTER/2002	33

白頁

Página vazia

Blank page

結果分析

1. 能源可供應量及消耗量

1.1 能源可供應量

在能源可供應量方面，二零零二年第一季與二零零一年第一季比較，錄得升幅較大的是輕柴油，上升84.4%；而錄得跌幅的祇有重油，下跌4.2%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

能源類別	單位	可供應量		
		二零零二年 第一季	與二零零一年 第一季比較	與二零零一年 第四季比較
			%	
燃料：				
重油	千公升	80 761	-4.2	-8.7
輕柴油	千公升	53 314	+84.4	-10.3
汽油	千公升	12 125	+9.7	+1.0
石油氣	公噸	9 517	+6.5	+26.1
電力	百萬千瓦小時	342	+5.6	-11.8

由二零零零年開始，燃料可供應量 = 淨進口量 + 期初庫存

可供應電力 = 總產電量 - 發電廠自耗及流失量 + 淨進口量 + 本地購入

與二零零一年第四季比較，能源可供應量錄得升幅較大的是石油氣，上升26.1%；而錄得跌幅較大的是電力及輕柴油，分別下跌11.8%及10.3%。

1.2 能源消耗量

在能源消耗量方面，與二零零一年第一季比較，錄得升幅較大的是輕柴油，上升25.9%；而錄得跌幅的祇有重油，下跌1.8%。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

能源類別	單位	消耗量		
		二零零二年 第一季	與二零零一年 第一季比較	與二零零一年 第四季比較
燃料：				
重油	千公升	65 657	-1.8	-6.7
輕柴油	千公升	29 570	+25.9	-8.7
汽油	千公升	9 888	+1.7	-3.9
石油氣	公噸	7 501	+7.5	+18.2
電 力	百萬千瓦小時	328	+5.2	-12.8

消耗量 = 本地銷售（銷售給能源分銷商之數值除外）

電力消耗量 = 出售電量 + 免費電力供應 + 電力公司自耗量

與二零零一年第四季比較，錄得升幅的祇有石油氣，上升18.2%；而錄得跌幅較大的是電力及輕柴油，分別下跌12.8%及8.7%。

2. 能源平衡

2.1 能源進口

在液體及氣體燃料進口總值方面，二零零二年第一季達2.64億元，與二零零一年第一季比較，下跌13.1%。若與二零零一年第四季比較，則下跌21.3%，其中普通火水（燈用火水）增加55.2%；而航空用火水則下跌42.7%（附表一）。

在各種燃料進口量方面，與二零零一年第一季比較，升幅較大的是石油氣及無鉛汽油，分別上升22.8%及10.8%；而錄得跌幅較大的是重油，下跌10.4%。若與二零零一年第四季比較，數量上升幅度較大的為普通火水（燈用火水），上升154.2%；而錄得跌幅較大的為輕柴油及航空用火水，分別下跌37.7%及37.6%。

2.2 能源銷售

二零零二年第一季末與二零零一年第一季末比較，錄得市場價格變動的祇有石油氣及無鉛汽油，分別下跌5.5%及2.3%，而其餘燃料之市場價格則維持不變。若與二零零一年第四季末比較，除普通火水（燈用火水）、重油及石油氣之市場價格維持不變外，變動較大的為無鉛汽油，上升2.4%。

表三：二零零二年第一季末之燃料市場價格變動

燃料種類	量度單位	二零零二年 第一季	與二零零一年 第一季比較	與二零零一年 第四季比較
			%	
無鉛汽油	澳門元/公升	6.48	-2.3	+2.4
普通火水（燈用火水）	澳門元/公升	4.63	-	-
輕柴油	澳門元/公升	5.03	-	+0.7
重油	澳門元/公升	3.77	-	-
石油氣	澳門元/公斤	9.39	-5.5	-

3. 電力出售

二零零二年第一季電力出售量達3.26億千瓦小時，而價值則為3.56億元，與二零零一年第一季比較，數量及價值分別增加5.2%及2.9%（附表五）；若與二零零一年第四季比較，則分別下跌12.8%及13.1%。

白頁

Página vazia

Blank page

ANÁLISE DE RESULTADOS

1. Disponibilidades e consumo de energia

1.1 Disponibilidades de energia

No 1º trimestre de 2002, registou-se um acréscimo significativo na disponibilidade de Gasóleo (84,4%), comparativamente ao trimestre homólogo de 2001. Registou-se um decréscimo na disponibilidade de Fuelóleo (4,2%).

Quadro 1 : Energia disponível, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Disponibilidade bruta		
		1º Trim./2002	Variação em relação ao 1º Trim./2001	Variação em relação ao 4º Trim./2001
			%	
Combustíveis:				
Fuelóleo	10 ³ l	80 761	-4,2	-8,7
Gasóleo	10 ³ l	53 314	+84,4	-10,3
Gasolina	10 ³ l	12 125	+9,7	+1,0
GPL	ton	9 517	+6,5	+26,1
Electricidade	10 ⁶ kwh	342	+5,6	-11,8

A partir de 2000, disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

Relativamente ao 4º trimestre de 2001, observou-se um acréscimo na disponibilidade de Gás de petróleo liquefeito (GPL) (26,1%), enquanto que as disponibilidades de Electricidade e de Gasóleo sofreram decréscimos de 11,8% e 10,3%.

1.2 Consumo de energia

Em relação ao 1º trimestre de 2001, verificou-se um aumento no consumo de Gasóleo (25,9%). Foi registado um decréscimo no consumo de Fuelóleo (1,8%).

Quadro 2 : Energia consumida, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Consumo		
		1º Trim./2002	Variação em relação ao 1º Trim./2001	Variação em relação ao 4º Trim./2001
			%	
Combustíveis:				
Fuelóleo	10 ³ l	65 657	-1,8	-6,7
Gasóleo	10 ³ l	29 570	+25,9	-8,7
Gasolina	10 ³ l	9 888	+1,7	-3,9
GPL	ton	7 501	+7,5	+18,2
Electricidade	10 ⁶ kwh	328	+5,2	-12,8

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio da CEM

Tomando como referência o 4º trimestre de 2001, verificou-se um acréscimo apenas no consumo de GPL (18,2%). No que respeita às restantes fontes de energia, realçam-se descidas significativas no consumo de Electricidade (-12,8%) e de Gasóleo (-8,7%).

2. Balanço energético

2.1 Importação

No 1º trimestre de 2002, o valor total das importações de combustíveis líquidos e gasosos atingiu 264 milhões de Patacas, equivalente a um andamento negativo de 13,1%, quando comparado com o 1º trimestre de 2001, e de -21,3% face ao valor registado no 4º trimestre de 2001. Neste trimestre, registou-se, em comparação com o 4º trimestre de 2001, um aumento de 55,2% no valor da importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação), enquanto que o valor da importação de Querosene para uso na aviação registou um decréscimo de 42,7% (Anexo - Quadro 1).

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacam-se intensos aumentos de GPL (22,8%) e de Gasolina sem chumbo (10,8%), face ao 1º trimestre de 2001. Registou-se um decréscimo no volume de importação de Fuelóleo (10,4%). Em relação ao 4º trimestre de 2001, o volume de importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) registou uma subida acentuada de 154,2%. Foram observadas variações negativas no volume de importação de Gasóleo (37,7%) e Querosene para uso na aviação (37,6%).

2.2 Venda de energia

Comparando o fim do 1º trimestre de 2002 com o período homólogo de 2001, apenas se verificaram variações negativas de 5,5% no preço de venda de GPL e 2,3% no de Gasolina sem chumbo; o preço de venda dos restantes combustíveis não apresentou qualquer variação. Relativamente ao final do 4º trimestre de 2001, exceptuando o preço de venda do Querosene comum (Querosene para uso na iluminação), do Fuelóleo e do GPL que não registaram alterações, a variação mais acentuada observou-se no preço de venda de Gasolina sem chumbo (+2,4%).

Quadro 3 : Variação nos preços de venda dos combustíveis no final do 1º Trim./2002

Combustíveis	Unidade de medida	1º Trim./2002	Variação em relação ao 1º Trim./2001	Variação em relação ao 4º Trim./2001
			%	
Gasolina (sem chumbo)	MOP/litro	6,48	-2,3	+2,4
Querosene comum (Querosene para iluminação)	MOP/litro	4,63	-	-
Gasóleo	MOP/litro	5,03	-	+0,7
Fuelóleo	MOP/litro	3,77	-	-
GPL	MOP/kg	9,39	-5,5	-

3. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida no 1º trimestre de 2002 atingiu os 326 milhões de kwh, com o valor de 356 milhões de Patacas, o que, em termos homólogos, representa um acréscimo de 5,2%, em quantidade, e de 2,9%, em valor (Anexo - Quadro 5). Se tomarmos por termo de comparação o 4º trimestre de 2001, a quantidade variou -12,8% e valor -13,1%.

白頁

Página vazia

Blank page

符號註釋

SINAIS CONVENCIONAIS

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

..	不適用 Não aplicável <i>Not applicable</i>
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero <i>Absolute value equals zero</i>
#	保密資料 Dado confidencial <i>Confidential data</i>
o	結果數字少於所採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada <i>Less than half of the unit employed</i>
~	沒有數字 Não foram fornecidos dados <i>No figure provided</i>
MOP	澳門元 Pataca/Macau <i>Macao Pataca</i>
l	公升 Litro <i>Litre</i>
kwh	千瓦小時 Quilovátio-hora Kilowatt hours
kg	公斤 Quilograma Kilogram
r	更正資料 Dado rectificado <i>Rectified data</i>
x	估計數字 Estimativa <i>Estimate</i>

註：由於進位原因，各項目之總和可能與總數不相符。

Nota：Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

Note：Due to rounding, the totals may not correspond to the sums of the partial figures.

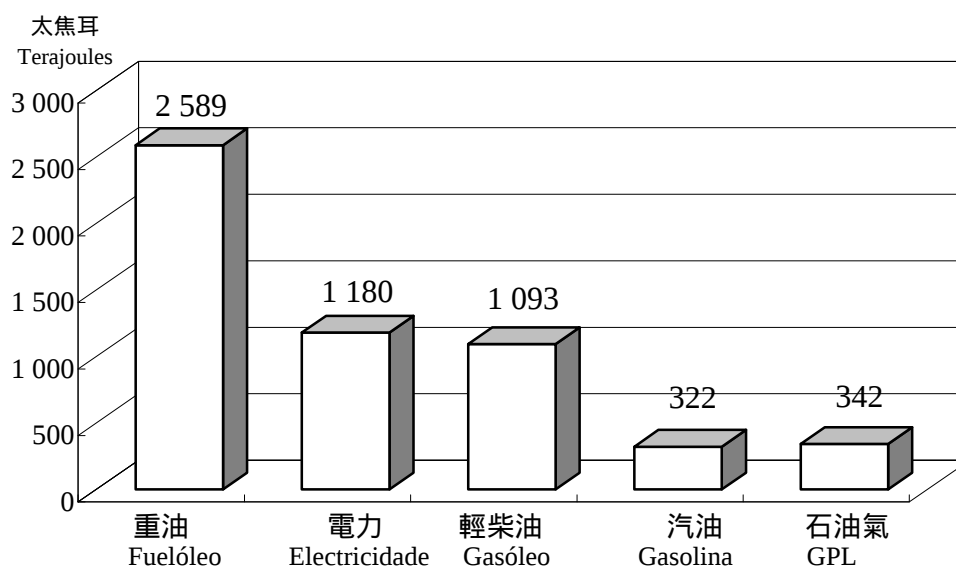
白頁

Página vazia

Blank page

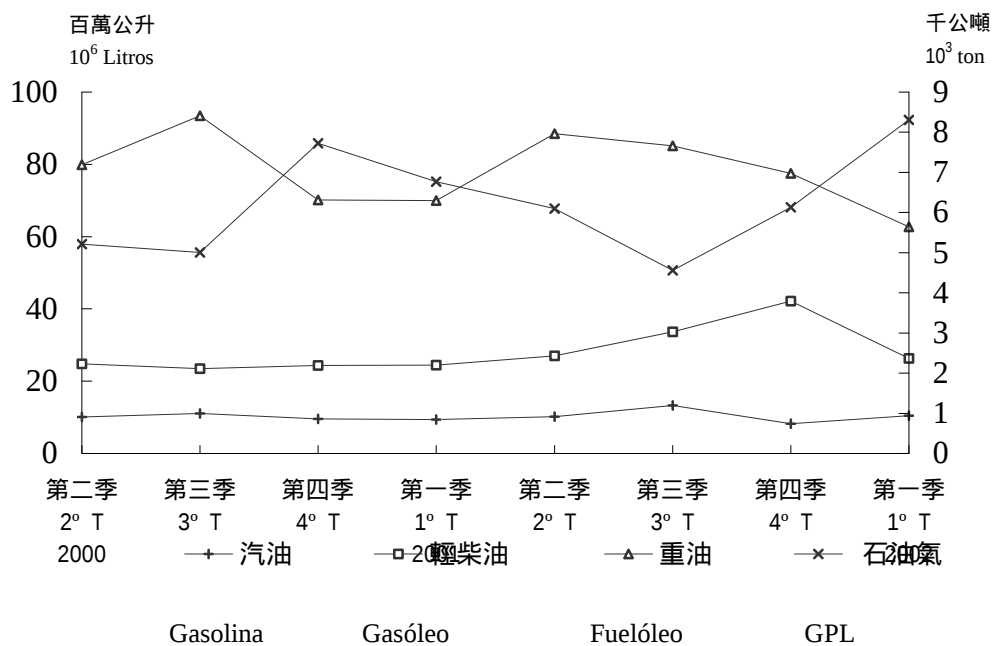
圖一：二零零二年第一季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 1º TRIM./2002



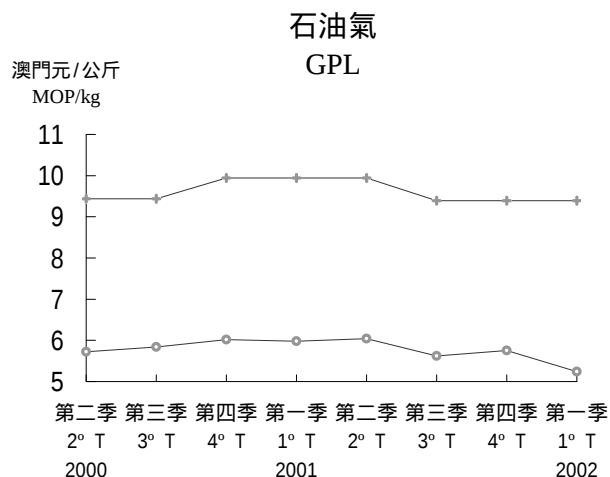
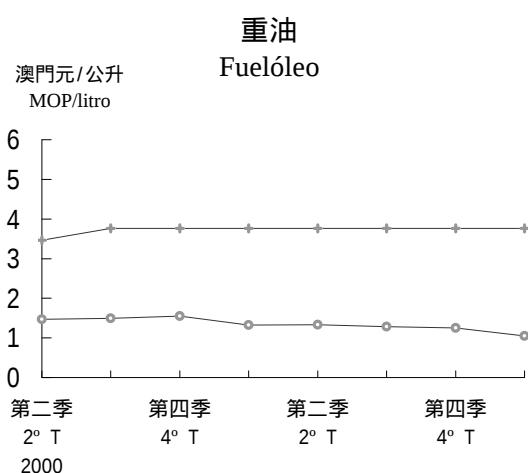
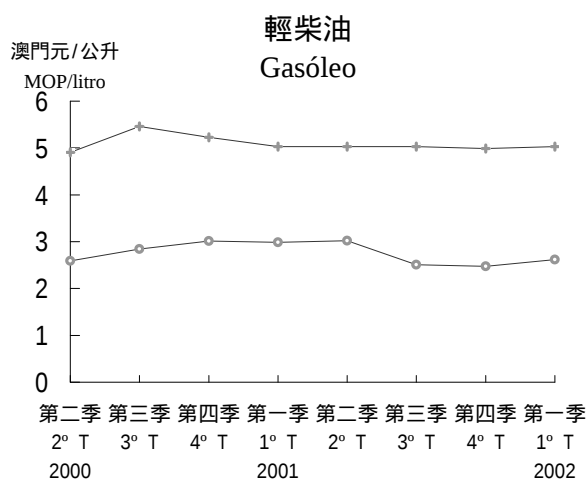
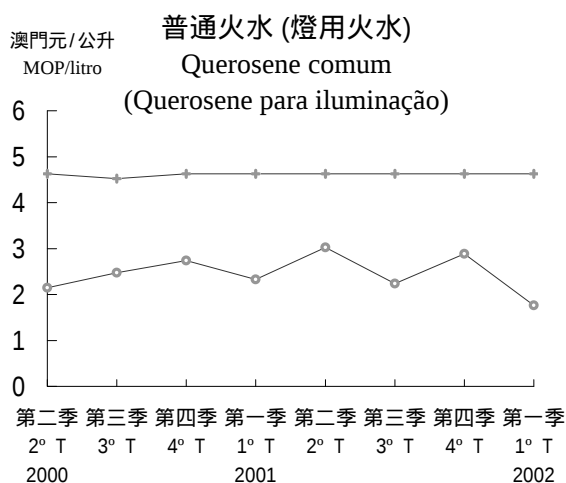
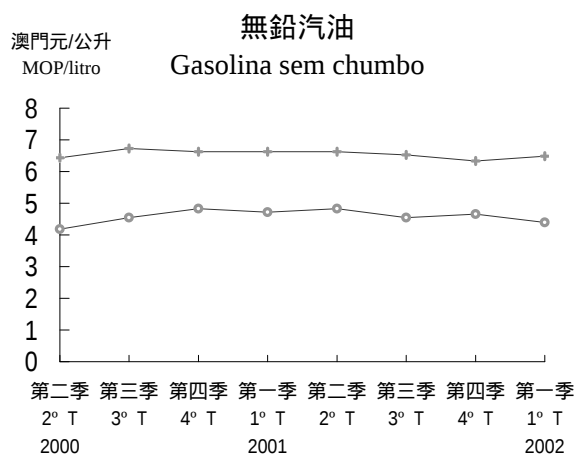
圖二：汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE



圖三： 燃料進口單位價格及市場價格變化

GRÁFICO 3 - EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS

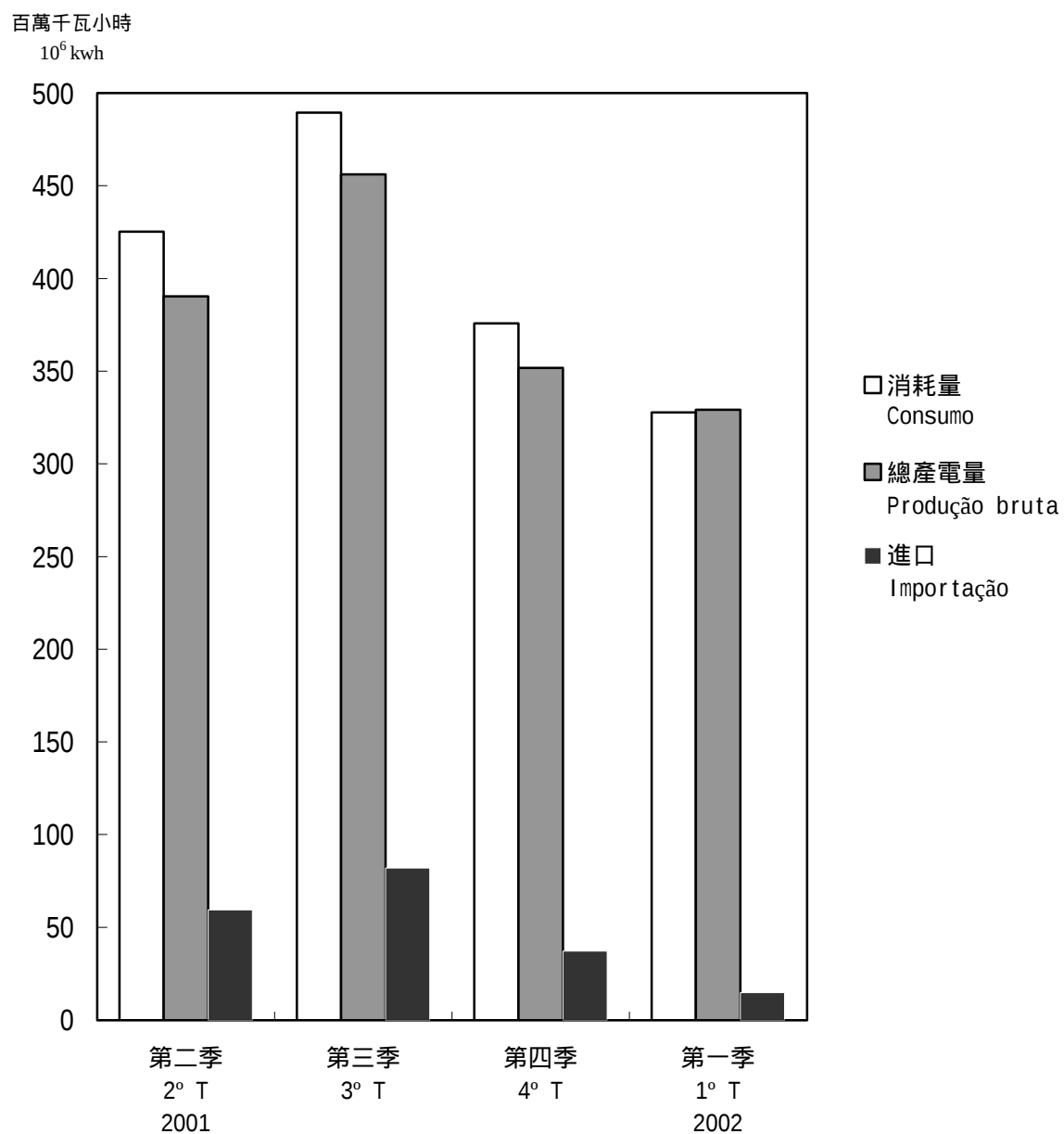


註：季末之市場價格由澳門石油業商會提供

Nota: Preço de venda no final de trimestre, fornecido pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

圖四：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO



白頁

Página vazia

Blank page

表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

燃料種類 Combustíveis	量度單位 Unidade de medida	二零零一年第一季 1º Trim. de 2001	二零零一年第四季 4º Trim. de 2001	二零零二年第一季 1º Trim. de 2002	與二零零一年 第一季比較 (百分率) Variação homóloga (%)	與二零零一年 第四季比較 (百分率) Variação em relação ao 4º Trim. de 2001 (%)
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	千公升 10 ³ l	9 394	8 227	10 409	+10.8	+26.5
	千澳門元 10 ³ MOP	44 307	38 280	45 734	+3.2	+19.5
	元/公升 MOP/litro	4.717	4.653	4.394	-6.8	-5.6
火水 Querosene						
- 航空用 Aviação	千公升 10 ³ l	25 579	39 272	24 524	-4.1	-37.6
	千澳門元 10 ³ MOP	41 924	54 706	31 362	-25.2	-42.7
	元/公升 MOP/litro	1.639	1.393	1.279	-22.0	-8.2
- 普通 (燈用) Comum (para iluminação)	千公升 10 ³ l	4 968	1 885	4 791	-3.6	+154.2
	千澳門元 10 ³ MOP	11 574	5 432	8 430	-27.2	+55.2
	元/公升 MOP/litro	2.330	2.882	1.760	-24.5	-38.9
輕柴油 Gasóleo	千公升 10 ³ l	24 404	42 170	26 265	+7.6	-37.7
	千澳門元 10 ³ MOP	72 850	104 249	68 825	-5.5	-34.0
	元/公升 MOP/litro	2.985	2.472	2.620	-12.2	+6.0
重油 Fuelóleo	千公升 10 ³ l	69 970	77 516	62 676	-10.4	-19.1
	千澳門元 10 ³ MOP	92 396	97 033	65 813	-28.8	-32.2
	元/公升 MOP/litro	1.321	1.252	1.050	-20.5	-16.1
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	公噸 ton	6 767	6 128	8 309	+22.8	+35.6
	千澳門元 10 ³ MOP	40 450	35 246	43 543	+7.6	+23.5
	元/公斤 MOP/kg	5.978	5.752	5.240	-12.3	-8.9
總數 Total	千澳門元 10 ³ MOP	303 501	334 946	263 707	-13.1	-21.3
佔進口總值百分率 % de importação de combustíveis relativamente às importações totais		7.1	7.1	6.3		

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTR

燃料種類 Combustíveis	量度單位 Unidade de medida	二零零一年第一季 1º Trim. de 2001		二零零一年第四季 4º Trim. de 2001		二零零二年第一季 1º Trim. de 2002	
		庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final	庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final	庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	千公升 10 ³ l 百分率 %	5 600	1 408 (25.1)	5 600	1 716 (30.6)	5 600	2 255 (40.3)
普通火水 (燈用火水) Querosene comum (Querosene para iluminação)	千公升 10 ³ l 百分率 %	2 060	2 768 ^r (134.4) ^r	2 060	936 (45.4)	2 060	2 358 (114.5)
輕柴油 Gasóleo	千公升 10 ³ l 百分率 %	16 863	5 438 ^r (32.2) ^r	50 019 ^r	27 050 (54.1) ^r	50 019	23 696 (47.4)
重油 Fuelóleo	千公升 10 ³ l 百分率 %	74 880	17 404 ^r (23.2)	79 187 ^r	18 086 (22.8) ^r	79 187	15 079 (19.0)
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	公噸 ton 百分率 %	3 100	1 949 (62.9)	3 100	1 208 (39.0)	3 100	2 043 (65.9)

註：- 在單括號內之數字代表庫存容量使用百分率

Nota：Os números entre parênteses () significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem

- 季末庫存量出現負數或超過庫存容量是分別由於參考期內賬目上所記錄的銷售量大於貯藏量，或由於進口量與貯藏量之和大於庫存容量所致

As existências finais apresentam valores negativos ou valores superiores em relação à capacidade de armazenagem uma vez que o volume de vendas contabilizado é superior ao volume de armazenagem ou a soma dos volumes de importação e de armazenagem é superior à capacidade de armazenagem

表三：季末燃料市場價格

QUADRO 3 - PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

燃料種類 Combustíveis	單位 Unidade	二零零一年第一季	二零零一年第四季	二零零二年第一季	與二零零一年 第一季比較	與二零零一年 第四季比較
		1º Trim. de 2001	4º Trim. de 2001	1º Trim. de 2002	Variação homóloga	Variação em relação ao 4º Trim. de 2001
		澳門元 MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	一公升 1 l	6.63	6.33	6.48	-2.3	+2.4
普通火水（燈用火水） Querosene comum (Querosene para iluminação)	十八公升 18 l	83.40	83.40	83.40	-	-
輕柴油 Gasóleo						
- 工業用輕柴油 Para uso industrial	十八公升 18 l	94.10	94.10	94.10	-	-
	二百公升 200 l	1 030.00	1 030.00	1 030.00	-	-
- 漁業用輕柴油 Para uso na pesca	十八公升 18 l	90.00	90.00	90.00	-	-
	二百公升 200 l	1 013.00	1 013.00	1 013.00	-	-
- 車用輕柴油 Para automóvel	一公升 1 l	4.86	4.76	4.86	-	+2.1
重油 Fuelóleo	二百公升 200 l	753.00	753.00	753.00	-	-
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	一公斤 1kg	9.94	9.39	9.39	-5.5	-
	立方米 m³	~	~	22.62	..	..

註： - 市場價格由澳門石油業商會提供

Nota: Os preços de venda são fornecidos pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

- 基於保密原因, 航空用火水之銷售價格不作公佈

Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação

表四：電能 - 每月之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL

項目 Discriminação	量度單位 Unidade de medida	2001			2002		
		一月 Janeiro	二月 Fevereiro	三月 Março	一月 Janeiro	二月 Fevereiro	三月 Março
1	2	3	4	5	6	7	8
1 - 總產電量 Produção bruta	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	102.6	95.5	114.2	110.8	96.4	122.0
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	5.5	5.0	5.7	5.4	4.9	5.4
3 - 淨產電量 (=1-2) Produção líquida	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	97.1	90.5	108.5	105.4	91.5	116.6
4 - 淨進口 Importações líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	5.0	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9
5 - 本地購入 Compras no território	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	5.3	3.9	3.6	5.3	4.7	3.6
6 - 總供應量 (=3+4+5) Disponibilidades brutas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	107.3	99.3	117.1	115.6	101.1	125.2
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	-2.6	3.1	11.6	8.0	-5.8	12.0
8 - 自耗量 Consumos próprios	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
9 - 淨供應量 (=6-7-8) Disponibilidades líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	109.7	96.1	105.3	107.4	106.7	112.9
10 - 出售電量 Vendas							
- 數量 (=9-11) Quantidade	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	109.3	95.7	105.0	107.1	106.4	112.6
- 價值 Valor	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	123.0	107.2	115.5	116.8	116.3	122.5
11- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3

表五：電能 - 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 5 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL

項目 Discriminação	量度單位 Unidade de medida	二零零一年第一季 1º Trim./2001	二零零一年第四季 4º Trim./2001	二零零二年第一季 1º Trim./2002	與二零零一年 第一季比較 (百分率) Variação homóloga (%)	與二零零一年 第四季比較 (百分率) Variação em relação ao 4º Trim./2001 (%)
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	312.3	351.7	329.2	+5.4	-6.4
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	16.1	16.5	15.6	-3.1	-5.5
3 - 淨產電量 (=1-2) Produção líquida	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	296.2	335.2	313.5	+5.8	-6.5
4 - 淨進口 Importações líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	14.8	37.1	14.8	o	-60.1
5 - 本地購入 Compras no território	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	12.8	15.6	13.6	+6.3	-12.8
6 - 總供應量 (=3+4+5) Disponibilidades brutas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	323.8	387.8	341.9	+5.6	-11.8
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	12.2	12.1	14.2	+16.4	+17.4
8 - 自耗量 Consumos próprios	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.6	0.8	0.7	+16.7	-12.5
9 - 淨供應量 (=6-7-8) Disponibilidades líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	311.0	374.9	327.1	+5.2	-12.8
10 - 出售電量 Vendas						
- 數量 (=9-11) Quantidade	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	310.0	373.8	326.1	+5.2	-12.8
- 價值 Valor	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	345.6	409.4	355.6	+2.9	-13.1
11- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	1.0	1.1	1.0	o	-9.1

表六：二零零二年第一季能源平衡表 (I)

QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO I - 1º TRIM./2002

項目 Rubricas	燃料分類 Combustíveis	焦炭 Coque	汽油 Gasolina	火水 Querosene	輕柴油 Gasóleo	重油 Fuelóleo	石油氣 GPL	電力 Electricidade	傳統能源 Combustíveis tradicionais
		公噸 (ton)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	公噸 (ton)	百萬千瓦小時 (10 ⁶ kwh)	公噸 (ton)
1		2	3	4	5	6	7	8	9
1 - 進口	Importação	-	10 409	29 314	26 265	62 676	8 309	15	377
2 - 出口	Exportação	-	-	#	-	-	-	0	-
3 - 庫存變動	Variação de existências (Ef-Ei)	-	539	#	-3 354	-3 007	835	-	-
4 - 內部總消耗 (=1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	-	9 870	3 368 ^c	29 619	65 683	7 474	29 ^a	377
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	..	-4 750	-62 438	..	329	..
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	..	16	..
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	..	14	..
8 - 統計差異	Desvio estatístico	..	- 19	19 ^c	48	26	- 28	-	..
9 - 終端能源耗用量 (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	Consumo final total	-	9 888	3 349 ^c	24 820	3 220	7 501	328	377
10 - 工業	Indústria	-	-	184	709	1 814	48	29	75 ^x
11 - 建築業	Construção	-	-	-	1 418	-	-	3	-
12 - 交通運輸	Transportes	-	9 870 ^d	#	16 778 ^d	-	-	11	-
12.1 - 陸路	Terrestres	-	9 870	-	5 337	-	-	1	-
12.2 - 水路	Marítimos	-	-	-	11 441	-	-	4	-
12.3 - 空路	Aéreos	-	-	#	-	-	-	7	-
13 - 商業、飲食業及酒店	Comércio, restaurantes e hotéis	-	-	2 847	4 593	584	3 554	98	302 ^x
14 - 其他行業	Outros sectores	-	18	63	1 322	822	187	106	-
14.1 - 漁業	Pescas	-	-	-	78	-	-	-	-
14.2 - 服務業	Serviços	-	18	63	352	107	187	99	-
14.3 - 電力及用水 ^b	Electricidade e água ^b	-	-	-	892	715	-	7	-
15 - 家庭用戶	Consumos domésticos	-	-	255	-	-	3 712	81	-

a 包括本地購入

Inclui compras no Território

b 不包括電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

c 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

d 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

表七：二零零二年第一季能源平衡表 (II)
QUADRO 7 - BALANÇO ENERGETICO II - 1º TRIM./2002

		太焦耳 Terajoules									
燃料分類 Combustíveis		焦炭 Coque	汽油 Gasolina	火水 Querosene	輕柴油 Gasóleo	重油 Fuelóleo	石油氣 GPL	電力 Electricidade	商業能源 Energia comercial (= 2 +...+ 8)	傳統能源 Combustíveis tradicionais	能源總數 Energia total (= 9 + 10)
項目 Rubricas											
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1 - 進口	Importação	-	339	1 026	971	2 472	378	53	5 239	8	5 247
2 - 出口	Exportação	-	-	#	-	-	-	0	0 ^c	-	0 ^c
3 - 庫存變動	Variação de existências (Ef-Ei)	-	18	#	- 124	- 119	38	-	- 187 ^c	-	- 187 ^c
4 - 內部總消耗 (=1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	-	321	118 ^c	1 095	2 591	340	102 ^a	4 567 ^c	8	4 575 ^c
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	..	- 176	-2 462	..	1 185	-1 453	..	-1 453
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	..	56	56	..	56
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	..	51	51	..	51
8 - 統計差異	Desvio estatístico	..	- 1	1 ^c	2	1	- 1	-	2 ^c	..	2 ^c
9 - 終端能源耗用量 (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	Consumo final total	-	322	117 ^c	917	127	342	1 180	3 005 ^c	8	3 013 ^c
10 - 工業	Indústria	-	-	6	26	72	2	103	209	2 ^x	211 ^x
11 - 建築業	Construção	-	-	-	52	-	-	11	63	-	63
12 - 交通運輸	Transportes	-	321 ^d	#	620 ^d	-	-	40	981	-	981
12.1 - 陸路	Terrestres	-	321	-	197	-	-	2	520	-	520
12.2 - 水路	Marítimos	-	-	-	423	-	-	14	437	-	437
12.3 - 空路	Aéreos	-	-	#	-	-	-	24	24	-	24
13 - 商業、飲食業及酒	Comércio, restaurantes e hotéis	-	-	100	170	23	162	352	807	6 ^x	813 ^x
14 - 其他行業	Outros sectores	-	1	2	49	32	9	380	473	-	473
14.1 - 漁業	Pescas	-	-	-	3	-	-	-	3	-	3
14.2 - 服務業	Serviços	-	1	2	13	4	9	356	385	-	385
14.3 - 電力及用水	Electricidade e água ^b	-	-	-	33	28	-	25	86	-	86
15 - 家庭用戶	Consumos domésticos	-	-	9	-	-	169	293	471	-	471

a 包括本地購入

Inclui compras no Território

b 不包括電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

c 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

d 包括燃料進口及分銷商售予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

白頁

Página vazia

Blank page

TABLE 1 - IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUELS

Fuels	Unit	1 st Quarter /2001	4 th Quarter /2001	1 st Quarter /2002	<u>1st Quarter /2002</u> <u>1st Quarter /2001</u> (%)	<u>1st Quarter /2002</u> <u>4th Quarter /2001</u> (%)
1	2	3	4	5	6	7
Gasoline (Unleaded Petrol)	10 ³ l	9 394	8 227	10 409	+10.8	+26.5
	10 ³ MOP	44 307	38 280	45 734	+3.2	+19.5
	MOP/litre	4.717	4.653	4.394	-6.8	-5.6
Kerosene						
- Aviation	10 ³ l	25 579	39 272	24 524	-4.1	-37.6
	10 ³ MOP	41 924	54 706	31 362	-25.2	-42.7
	MOP/litre	1.639	1.393	1.279	-22.0	-8.2
- Common (for illumination)	10 ³ l	4 968	1 885	4 791	-3.6	+154.2
	10 ³ MOP	11 574	5 432	8 430	-27.2	+55.2
	MOP/litre	2.330	2.882	1.760	-24.5	-38.9
Gas oil and diesel	10 ³ l	24 404	42 170	26 265	+7.6	-37.7
	10 ³ MOP	72 850	104 249	68 825	-5.5	-34.0
	MOP/litre	2.985	2.472	2.620	-12.2	+6.0
Fuel oil	10 ³ l	69 970	77 516	62 676	-10.4	-19.1
	10 ³ MOP	92 396	97 033	65 813	-28.8	-32.2
	MOP/litre	1.321	1.252	1.050	-20.5	-16.1
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	tonne	6 767	6 128	8 309	+22.8	+35.6
	10 ³ MOP	40 450	35 246	43 543	+7.6	+23.5
	MOP/kg	5.978	5.752	5.240	-12.3	-8.9
Total	10³ MOP	303 501	334 946	263 707	-13.1	-21.3
Fuels imports % to total imports		7.1	7.1	6.3		

TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

Fuels	Unit	1 st Quarter /2001		4 th Quarter /2001		1 st Quarter /2002	
		Storage capacity	Final stock	Storage capacity	Final stock	Storage capacity	Final stock
1	2	3	4	5	6	7	8
Gasoline (Unleaded Petrol)	10 ³ l	5 600	1 408	5 600	1 716	5 600	2 255
	%		(25.1)		(30.6)		(40.3)
Common kerosene (Kerosene for illumination)	10 ³ l	2 060	2 768 ^r	2 060	936	2 060	2 358
	%		(134.4) ^r		(45.4)		(114.5)
Gas oil and diesel	10 ³ l	16 863	5 438 ^r	50 019 ^r	27 050	50 019	23 696
	%		(32.2) ^r		(54.1) ^r		(47.4)
Fuel oil	10 ³ l	74 880	17 404 ^r	79 187 ^r	18 086	79 187	15 079
	%		(23.2)		(22.8) ^r		(19.0)
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	tonne	3 100	1 949	3 100	1 208	3 100	2 043
	%		(62.9)		(39.0)		(65.9)

Note : - Figures in round brackets denote percentage tank utilization of storage capacity

- The final stocks show negative and higher values in relation to the storing capacity once the accounted sales volume is higher than the storing volume or the sum of imports and storing volume is higher than storing capacity

TABLE 3 - SELLING PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

Fuels	Unit	1 st Quarter /2001	4 th Quarter /2001	1 st Quarter /2002	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2002}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}$	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2002}}{4^{\text{th}} \text{ Quarter /2001}}$
		MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
Gasoline (Unleaded Petrol)	1 l	6.63	6.33	6.48	-2.3	+2.4
Common kerosene (Kerosene for illumination)	18 l	83.40	83.40	83.40	-	-
Gas oil and diesel						
- For industrial use	18 l	94.10	94.10	94.10	-	-
	200 l	1 030.00	1 030.00	1 030.00	-	-
- For marine use	18 l	90.00	90.00	90.00	-	-
	200 l	1 013.00	1 013.00	1 013.00	-	-
- For automotive	1 l	4.86	4.76	4.86	-	+2.1
Fuel oil	200 l	753.00	753.00	753.00	-	-
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	1kg	9.94	9.39	9.39	-5.5	-
	m ³	~	~	22.62	..	..

Note: - Selling prices of fuels are provided by "Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau"
- Information concerning aviation kerosene is suppressed for confidentiality reasons

TABLE 4 - ELECTRICITY - MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

Items	Unit	2001			2002		
		January	February	March	January	February	March
1	2	3	4	5	6	7	8
1 - Gross production	10 ⁶ kwh	102.6	95.5	114.2	110.8	96.4	122.0
2 - Plant consumption and loss	10 ⁶ kwh	5.5	5.0	5.7	5.4	4.9	5.4
3 - Net production (= 1-2)	10 ⁶ kwh	97.1	90.5	108.5	105.4	91.5	116.6
4 - Net imports	10 ⁶ kwh	5.0	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9
5 - Local purchases	10 ⁶ kwh	5.3	3.9	3.6	5.3	4.7	3.6
6 - Gross available supply (=3+4+5)	10 ⁶ kwh	107.3	99.3	117.1	115.6	101.1	125.2
7 - Transmission and distribution losses	10 ⁶ kwh	-2.6	3.1	11.6	8.0	-5.8	12.0
8 - Self consumption	10 ⁶ kwh	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
9 - Net available supply (=6-7-8)	10 ⁶ kwh	109.7	96.1	105.3	107.4	106.7	112.9
10 - Sales							
- Quantity (=9-11)	10 ⁶ kwh	109.3	95.7	105.0	107.1	106.4	112.6
- Value	10 ⁶ MOP	123.0	107.2	115.5	116.8	116.3	122.5
11- Electricity supplied (free of charge)	10 ⁶ kwh	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3

TABLE 5 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

Items	Unit	1 st Quarter /2001	4 th Quarter /2001	1 st Quarter /2002	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2002}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}$ (%)	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2002}}{4^{\text{th}} \text{ Quarter /2001}}$ (%)
1	2	3	4	5	6	7
1 - Gross production	10 ⁶ kwh	312.3	351.7	329.2	+5.4	-6.4
2 - Plant consumption and loss	10 ⁶ kwh	16.1	16.5	15.6	-3.1	-5.5
3 - Net production (= 1-2)	10 ⁶ kwh	296.2	335.2	313.5	+5.8	-6.5
4 - Net imports	10 ⁶ kwh	14.8	37.1	14.8	o	-60.1
5 - Local purchases	10 ⁶ kwh	12.8	15.6	13.6	+6.3	-12.8
6 - Gross available supply (=3+4+5)	10 ⁶ kwh	323.8	387.8	341.9	+5.6	-11.8
7 - Transmission and distribution losses	10 ⁶ kwh	12.2	12.1	14.2	+16.4	+17.4
8 - Self consumption	10 ⁶ kwh	0.6	0.8	0.7	+16.7	-12.5
9 - Net available supply (=6-7-8)	10 ⁶ kwh	311.0	374.9	327.1	+5.2	-12.8
10 - Sales						
- Quantity(=9-11)	10 ⁶ kwh	310.0	373.8	326.1	+5.2	-12.8
- Value	10 ⁶ MOP	345.6	409.4	355.6	+2.9	-13.1
11- Electricity supplied (free of charge)	10 ⁶ kwh	1.0	1.1	1.0	o	-9.1

TABLE 6 - ENERGY BALANCE I - 1st QUARTER/2002

Items	Fuels	Coke	Gasoline	Kerosene	Gas oil and diesel	Fuel oil	LPG	Electricity	Traditional fuels
	(tonne)	(10 ³ l)	(10 ³ l)	(10 ³ l)	(10 ³ l)	(10 ³ l)	(tonne)	(10 ⁶ kwh)	(tonne)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1 - Imports	-	10 409	29 314	26 265	62 676	8 309	15	377	
2 - Exports	-	-	#	-	-	-	0	-	
3 - Change in stocks	-	539	#	-3 354	-3 007	835	-	-	
4 - Gross internal consumption (=1 - 2 - 3)	-	9 870	3 368 ^c	29 619	65 683	7 474	29 ^a	377	
5 - Transformation of energy	..	..	..	-4 750	-62 438	..	329	..	
6 - Consumption of the energy sector	..	..	..	..	..	..	16	..	
7 - Transmission and distribution losses	..	..	..	..	..	..	14	..	
8 - Statistical deviation	..	- 19	19 ^c	48	26	- 28	-	..	
9 - Total final consumption (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	-	9 888	3 349 ^c	24 820	3 220	7 501	328	377	
10 - Industry	-	-	184	709	1 814	48	29	75 ^x	
11 - Construction	-	-	-	1 418	-	-	3	-	
12 - Transportation	-	9 870 ^d	#	16 778 ^d	-	-	11	-	
12.1 - Land	-	9 870	-	5 337	-	-	1	-	
12.2 - Sea	-	-	-	11 441	-	-	4	-	
12.3 - Air	-	-	#	-	-	-	7	-	
13 - Commerce, restaurants and hotels	-	-	2 847	4 593	584	3 554	98	302 ^x	
14 - Other sectors	-	18	63	1 322	822	187	106	-	
14.1 - Fishing	-	-	-	78	-	-	-	-	
14.2 - Services	-	18	63	352	107	187	99	-	
14.3 - Electricity and water ^b	-	-	-	892	715	-	7	-	
15 - Domestic consumption	-	-	255	-	-	3 712	81	-	

a Include local purchases

b Exclude consumption by CEM

c Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

d Include quantity of fuels sold by import/distribution companies to petrol filling stations

TABLE 7 - ENERGY BALANCE II - 1st QUARTER/2002

Terajoules										
Fuels	Coke	Gasoline	Kerosene	Gas oil and diesel	Fuel oil	LPG	Electricity	Commercial energy (= 2 +...+ 8)	Traditional fuels	Total energy (= 9 + 10)
Items										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1 - Imports	-	339	1 026	971	2 472	378	53	5 239	8	5 247
2 - Exports	-	-	#	-	-	-	0	0 ^c	-	0 ^c
3 - Change in stocks	-	18	#	- 124	- 119	38	-	- 187 ^c	-	- 187 ^c
4 - Gross internal consumption (=1 - 2 - 3)	-	321	118 ^c	1 095	2 591	340	102 ^a	4 567 ^c	8	4 575 ^c
5 - Transformation of energy	..	..	..	- 176	-2 462	..	1 185	-1 453	..	-1 453
6 - Consumption of the energy secto	..	..	..	..	..	..	56	56	..	56
7 - Transmission and distribution los	..	..	..	..	..	..	51	51	..	51
8 - Statistical deviation	..	- 1	1 ^c	2	1	- 1	-	2 ^c	..	2 ^c
9 - Total final consumption (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	-	322	117 ^c	917	127	342	1 180	3 005 ^c	8	3 013 ^c
10 - Industry	-	-	6	26	72	2	103	209	2 ^x	211 ^x
11 - Construction	-	-	-	52	-	-	11	63	-	63
12 - Transportation	-	321 ^d	#	620 ^d	-	-	40	981	-	981
12.1 - Land	-	321	-	197	-	-	2	520	-	520
12.2 - Sea	-	-	-	423	-	-	14	437	-	437
12.3 - Air	-	-	#	-	-	-	24	24	-	24
13 - Commerce, restaurants and hotel	-	-	100	170	23	162	352	807	6 ^x	813 ^x
14 - Other sectors	-	1	2	49	32	9	380	473	-	473
14.1 - Fishing	-	-	-	3	-	-	-	3	-	3
14.2 - Services	-	1	2	13	4	9	356	385	-	385
14.3 - Electricity and water ^b	-	-	-	33	28	-	25	86	-	86
15 - Domestic consumption	-	-	9	-	-	169	293	471	-	471

a Include local purchases

b Exclude consumption by CEM

c Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

d Include quantity of fuels sold by import/distribution companies to petrol filling stations

白頁

Página vazia

Blank page